

Sonho de uma noite de verão



Histórias de Shakespeare

Recontada por ANDREW MATTHEWS

Ilustrada por TONY ROSS

Apresentação de FLAVIO DE SOUZA

Tradução de ÉRICO ASSIS



Para Hannah, que amo mais do que...

A. M.

Para Laura K.

T. R.



Copyright do texto © 2001 by Andrew Matthews
Copyright das ilustrações © 2002 by Tony Ross

Grafia atualizada segundo o Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990,
que entrou em vigor no Brasil em 2009.

As citações originais de *Sonho de uma noite de verão* foram retiradas de William Shakespeare —
Teatro completo, da editora Nova Aguilar, com tradução de Barbara Heliodora.

Título original: *A midsummer night's dream* — *A Shakespeare story*

Preparação: Camila Saraiva

Revisão: Mariana Zanini e Viviane T. Mendes

Composição: Lilian Mitsunaga

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, sp, Brasil)

Matthews, Andrew

Sonho de uma noite de verão / William Shakespeare ; reconstituída por Andrew Matthews ; ilustrada por Tony Ross ; tradução de Érico Assis. — 1ª ed. — São Paulo : Companhia das Letrinhas, 2012. — (Histórias de Shakespeare)

Título original: *A midsummer night's dream* — *A Shakespeare Story*.

ISBN 978-85-7406-540-3

1. Ficção — Literatura infantojuvenil. I. Shakespeare, William, 1564-1616. II. Ross, Tony. III. Título. IV. Série.

12-07305

CDD-028.5

Índices para catálogo sistemático:

1. Ficção : Literatura infantil 028.5

2. Ficção : Literatura infantojuvenil 028.5

2012

Todos os direitos desta edição reservados à

EDITORA SCHWARCZ S.A.

Rua Bandeira Paulista, 702, cj. 32

04532-002 — São Paulo — SP — Brasil

Telefone: (11) 3707-3500

Fax: (11) 3707-3501

www.companhiadasletrinhas.com.br

www.blogdacompanhia.com.br

Sumário

Para sonhar de olhos abertos,
Flavio de Souza, 6

Elenco, 8

Sonho de uma noite de verão, 11

Amor e magia em
Sonho de uma noite de verão, 64

Shakespeare, o plagiador?, 66

Sobre o autor e o ilustrador, 71



Elenco



Hérnia

Apaixonada por Lisandro



Helena

Amiga de Hérnia,
apaixonada por Demétrio



Demétrio

Prometido a Hérnia



Lisandro

Apaixonado
por Hérnia



⓪beron

Rei das fadas



Titânia

Rainha das fadas



Puck

Um elfo



Novelo

Um tecelão

⓪ cenário:

Atenas e arredores, Grécia Antiga

*Em tudo aquilo que até hoje eu li,
Ou em lendas e estórias que eu ouvi,
O amor nunca trilhou caminhos fáceis.*

Lisandro, ato 1, cena 1



Sonho de uma noite de verão



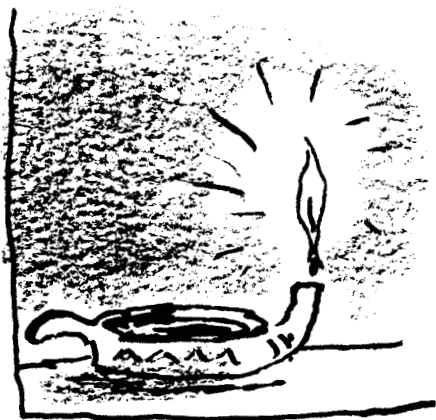
Quando o verdadeiro amor tem um tranquilo curso, o mundo parece um lugar maravilhoso — de céus límpidos e rostos risonhos.

Mas, infelizmente, o verdadeiro amor tem o hábito de sair do curso e se perder. E quando isso acontece, vidas também se perdem, num emaranhado de dor.

Veja, por exemplo, o caso de amor entre o duque Teseu, de Atenas, e Hipólita, a rainha das amazonas. Eles estavam prestes a se casar, e a felicidade de



ambos contagiava toda Atenas. O povo decorava as casas com flores e, à noite, deixava as lamparinas acesas nas janelas, para que as ruas cintilassem formando uma cidade de estrelas. Todos estavam



muito contentes e entusiasmados com os preparativos para o casamento do duque. Na verdade, quase todos...



Um dia antes da cerimônia real, duas amigas se encontraram por acaso na praça do mercado: Hérnia, de cabelos dourados, e Helena, de cabelos morenos, ambas lindas e carregando segredos que feriam seus corações.

